

6-XV

6-XV

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1973-1974.

23 NOVEMBER 1973.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van Posterijen, Telegrafie en Tele-
fonie voor het begrotingsjaar 1973.

INHOUDSTAFEL.

	Blz.
Ontwerp van wet	2
Tabel	5
Titel I. — Gewone uitgaven	6
Verantwoordingsprogramma	10

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

23 NOVEMBRE 1973.

Projet de loi ajustant le budget des Postes, Télé-
graphes et Téléphones pour l'année budgétaire
1973.

INDEX.

	Page
Projet de loi	2
Tableau	5
Titre I. — Dépenses ordinaires	7
Programme justificatif	10

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en van Havenbeleid, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie en voor Buitenlandse Handel en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. Bijkredieten.**ARTIKEL 1.**

Ten belope van 326.508.000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1973 worden, op de titel I, gewone uitgaven, van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1973, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

ART. 2.

Ten belope van 356.000 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de titel I, gewone uitgaven van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1973 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

II. Verminderingen.**ART. 3**

De kredieten, ingeschreven onder de titel I, gewone uitgaven, van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1973 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 323.247.000 frank.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et de la Politique portuaire, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Commerce extérieur, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. Crédits supplémentaires.**ARTICLE 1^{er}.**

Il est ouvert pour être rattachés au titre I, dépenses ordinaires, du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1973, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1973, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 326.508.000 francs.

ART. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au titre I, dépenses ordinaires, du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1973, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 356.000 francs.

II. Réductions.**ART. 3**

Les crédits inscrits au titre I, dépenses ordinaires, du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1973 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 323.247.000 francs.

ART. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 23 november 1973.

BOUDEWIJN,

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie
van de Institutionele Hervormingen,*

L. TINDEMANS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Verkeerswezen en van Havenbeleid,

J. RAMAEKERS.

ART. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 novembre 1973.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Communications et de la Politique portuaire,

J. RAMAEKERS.

1 - XV

(4)

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

*De Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie
en voor Buitenlandse Handel,*

J. DAEMS.

*Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones
et au Commerce extérieur,*

J. DAEMS.

(5)

6 - XV

TABEL

—

TABLEAU

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1973 — Crédits alloués pour 1973	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderingen — Réductions
------	---------	--	---	-----------------------------------

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris F	995.000	—	122.000
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris	3.700.000	1.900.000	—
11.03	Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, enz.	927.000	29.000	—
Totalen voor § 1 F			1.929.000	122.000

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.54	Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie en de Regie der Posterijen F	260.000	—	73.000
12.61	Algemene werkingsuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris	4.900.000	1.950.000	—
Totalen voor § 2 F			1.950.000	73.000
Totalen voor hoofdstuk I F			3.879.000	195.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Overige subsidies aan bedrijven.

32.01	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der Checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen) F	4.353.415.000	—	322.629.000
Totalen voor hoofdstuk III F			—	322.629.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land F	440.000	—	423.000
Totalen voor hoofdstuk V F			—	423.000

HOOFDSTUK VI.

Diversen.

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter.

02.02	Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Poste- rijen F	3.246.585.000	322.629.000	—
Totalen voor hoofdstuk VI F			322.629.000	—
Totalen voor Titel I. — Gewone uitgaven			326.508.000	323.247.000

Kredieten voorgesteld voor 1978 — Crédits proposés pour 1978	Rijkkredieten vroeger jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

873.000	—	873.000	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11.01
5.600.000	—	5.600.000	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat	11.02
956.000	—	956.000	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, etc.	11.03
			Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

187.000	—	187.000	Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones et de la Régie des Postes.	12.54
6.850.000	356.000	7.206.000	Dépenses générales de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat	12.61
	356.000		Totaux pour le § 2.	
	356.000		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises.

4.030.786.000	—	4.030.786.000	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des Chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 créant la Régie des Postes).	32.01
			Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE V.

Achat des biens meubles patrimoniaux.

17.000	—	17.000	Achat de moyens de transport terrestre	74.04
			Totaux pour le chapitre V.	

CHAPITRE VI.

Divers.

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise.

3.569.214.000	—	3.569.214.000	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 créant la Régie des Postes.	02.02
			Totaux pour le chapitre VI.	
	356.000		Totaux pour le titre I — Dépenses ordinaires.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
23 november 1973.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie van de Institutionele
Hervormingen,*

L. TINDEMANS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Verkeerswezen en van Havenbeleid,

J. RAMAEKERS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

*De Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie
en voor Buitenlandse Handel,*

J. DAEMS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 novembre 1973.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination des Réformes
institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Communications et de la Politique portuaire,

J. RAMAEKERS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

*Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones
et au Commerce extérieur,*

J. DAEMS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**TITEL I.****GEWONE UITGAVEN.****HOOFDSTUK I.****Consumptieve bestedingen.****§ 1. Lonen en sociale lasten.**

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

Vermindering : 122.000 frank.

Voortvloeiende uit de benoeming van een Staatssecretaris voor P.T.T. waarvan de jaarwedde lager is dan die van een Minister.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris.*

Bijkrediet : 1.900.000 frank.

Ingevolge wijzigingen in de samenstelling van het Kabinet vanaf 1 februari 1973.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, enz.*

Bijkrediet : 29.000 frank.

Wegens de te laag geraamde patronale bijdragen voor sociale verzekeringen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.54. — *Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie en de Regie der Posterijen.*

Vermindering : 73.000 frank.

Krediet verminderd wegens het feit dat de toezichtskosten voortaan ten laste gelegd worden van de betrokken Regieën.

ART. 12.61. — *Algemene werkingsuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris.*

A. Bijkrediet : 1.950.000 frank.

Noodzakelijk voor de groeiende behoeften wegens de nieuwe samenstelling van het Kabinet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 356.000 frank.

Bestemd voor de betaling van schuldvorderingen van 1972 die hoofdzakelijk betrekking hebben op huurlasten.

HOOFDSTUK III.**Inkomensoverdrachten.****Overige subsidies aan bedrijven.**

ART. 32.01. — *Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de Dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).*

Vermindering : 322.629.000 frank.

Aanpassing van het krediet op basis van de resultaten van de industriële boekhouding van 1972.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**TITRE I.****DEPENSES ORDINAIRES.****CHAPITRE I.****Dépenses de consommation.****§ 1. Salaires et charges sociales.**

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

Réduction : 122.000 francs.

Résultant de la nomination d'un Secrétaire d'Etat aux P.T.T. dont le traitement est inférieur à celui d'un Ministre.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

Crédit supplémentaire : 1.900.000 francs.

En raison des modifications dans la composition du Cabinet à partir du 1^{er} février 1973.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, etc.*

Crédit supplémentaire : 29.000 francs.

Due à la sous-estimation des contributions patronales aux assurances sociales.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.54. — *Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones et de la Régie des Postes.*

Réduction : 73.000 francs.

Crédit réduit en raison du fait que les frais de surveillance sont désormais mis à charge des Régies en question.

ART. 12.61. — *Dépenses générales de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 1.950.000 francs.

Compte tenu des besoins accrus en raison de la nouvelle composition du Cabinet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 356.000 francs.

Destiné au paiement de créances de 1972 se rapportant en ordre principal à des charges locatives.

CHAPITRE III.**Transferts de revenus.****Autres subventions aux entreprises.**

ART. 32.01. — *Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du Service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 créant la Régie des Postes).*

Réduction : 322.629.000 francs.

Adaptation du crédit basée sur les résultats de la comptabilité industrielle de 1972.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Vermindering : 423.000 frank.

Krediet teruggebracht tot de behoeften van 1973.

HOOFDSTUK VI.

Diversen.

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter.

ART. 02.02. — *Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.*

Bijkrediet : 322.629.000 frank.

Aanpassing van het krediet op basis van de resultaten van de industriële boekhouding van 1972.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Réduction : 423.000 francs.

Crédit ramené aux besoins de 1973.

CHAPITRE VI.

Divers.

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise.

ART. 02.02. — *Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 créant la Régie des Postes.*

Crédit supplémentaire : 322.629.000 francs.

Adaptation du crédit basée sur les résultats de la comptabilité industrielle de 1972.